

# 红色简报

全球调查和检控每月更新



2016 年 12 月

分享此页面



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

## 本期内容

### 反腐败动向

- [美国联邦第十巡回上诉法院裁定美国证券交易委员会 \(SEC\) 使用行政法官 \(ALJ\) 属于违宪行为](#)
- [Teva 将支付 5.19 亿美元，以了结《反海外腐败法》\(FCPA\) 执法行动](#)
- [Odebrecht 与 Braskem 将支付 36 亿美元，以了结全球反贿赂执法行动](#)
- [美国和以色列的反腐败官员将所宣称的几内亚采矿权贿赂列为目标](#)
- [SEC 执法部总监 Andrew J. Ceresney 即将去职](#)
- [反腐败的焦点：SEC 签发出两份检举人决定](#)
- [反腐败的焦点：世界银行将三名个人列入其取消资格名单](#)

### 出口管制和制裁执法

- [伊朗驻联合国使团顾问对所得税申报弄虚作假及合谋违反制裁法律的行为认罪](#)
- [新加坡公民对非法从美国向伊朗出口射频模块的图谋认罪](#)

### 出口管制和制裁动向

- [奥巴马总统签发应对俄罗斯网络恶意活动的总统令](#)
- [美国财政部海外资产控制办公室 \(OFAC\) 更新了《特别指定国民与禁止往来人员名单》\(SDN\) 和《行业制裁鉴定名单》\(SSI\)，把乌克兰逃避制裁作为目标并发布俄罗斯/乌克兰相关一般许可 11](#)
- [OFAC 发布与伊朗相关的常见问题 \(FAQ\) 和一般许可 J1](#)
- [OFAC 修正案扩大了在伊朗农业和卫生领域的机会并澄清了原产于伊朗的货物的定义](#)
- [《出口管理条例》的修正案：删除伊拉克重建专项许可证](#)

### 全球调查资源

- [AG 贸易法博客](#)
- [写作与演讲排期](#)

## 反腐败动向

### 美国联邦第十巡回上诉法院裁定美国证券交易委员会 (SEC) 使用行政法官 (ALJ) 属于违宪行为

2016 年 12 月 27 日，美国联邦第十巡回上诉法院裁定 SEC 雇用 ALJ 的程序违反了《美国宪法》中的任命条款。该决定声称，SEC 在 2012 年提起了针对科罗拉多州商人 David Bandimere 的诉讼，指控其违反多项证券法规定。SEC 的一名 ALJ 主持了类似审判的听审，并认定 Bandimere 先生对违法行为负责，禁止他在证券行业活动、命令他停止从事违反证券法的活动，对他作出了民事处罚并命令他缴出违法所得。此后，SEC 复审并在一份单独的判决意见中维持了 ALJ 的原判。

第十巡回上诉法院裁定，SEC 的 ALJ 是“必须根据任命条款任命的低级官员”，由于 SEC 的 ALJ 不是由主席、法院或者部门主管任命的，该法院基于违宪的理由宣布 SEC 的判决意见无效。第十巡回上诉法院的判决意见与美国哥伦比亚

特区联邦巡回上诉法院产生分歧，后者于 2016 年 8 月认定，因为 ALJ 的裁定在经过 SEC 主席任命的专员审核与确认前不是最终判决，ALJ 无需按任命条款任命。

第十巡回上诉法院的判决意见可以从[此处](#)获取。美国哥伦比亚特区联邦巡回上诉法院的判决意见可以从[此处](#)获取。更多信息，请参阅[此处](#)、[此处](#)和[此处](#)的《华尔街日报》报道。

## **Teva 将支付 5.19 亿美元，以了结《反海外腐败法》(FCPA) 执法行动**

2016 年 12 月 22 日，梯瓦制药工业有限公司 (“Teva”) (一家以色列公司，按销售量计属世界上最大的仿制药制造商) 及其全资俄罗斯子公司 Teva LLC 了结了美国司法部 (DOJ) 与 SEC 执法活动。

根据该执法活动，该等公司被声称自 2001 年起向墨西哥、俄罗斯和乌克兰的政府官员做出了不当付款，为的是提高 Teva 多发性硬化症药物 Copaxone 的销售量，或确保实现该药物的销售。

Teva 同意支付约 5.19 亿美元，以了结该执法活动 (包括 283,177,348 美元的刑事罚金；退回非法所得利润 214,596,170 美元；以及判决前利息 21,505,654 美元)。关于 Teva 案，DOJ 的新闻稿、信息和暂缓起诉协议，可以从[此处](#)查看，而 SEC 的新闻稿与起诉状则可从[此处](#)查看。关于 Teva LLC 案，DOJ 的新闻稿、信息和暂缓起诉协议，可以从[此处](#)查看。

更多信息，请参阅[此处](#)的《纽约时报》报道和[此处](#)的《华尔街日报》报道，以及[此处](#)的 FCPA 博客报道。

## **Odebrecht 与 Braskem 将支付 36 亿美元，以了结全球反贿赂执法行动**

2016 年 12 月 21 日，巴西建筑集团 Odebrecht SA 及其子公司巴西石油化工制造商 Braskem SA 了结了与美国、巴西和瑞士当局的执法行动。DOJ 与 SEC 声称其违反了《反海外腐败法》(FCPA) 的反贿赂规定。

根据该执法活动，该等公司据称自 2001 年起就做出不当付款，目的是在安哥拉、阿根廷、巴西、哥伦比亚、多米尼加共和国、厄瓜多尔、危地马拉、墨西哥、莫桑比克、巴拿马、秘鲁和委内瑞拉获取公共工程或基础设施合同。

Odebrecht 与 Braskem 同意至少支付 36 亿美元，以全面了结执法行动。Odebrecht 承担的罚金中约为 26 亿美元的部分 (其中的 10% 将支付给美国) 是以分析该公司诉称无力支付美国量刑指南建议的 45 亿美元罚款的情况而认定。Braskem 同意支付约 9.57 亿美元 (该刑事罚金中的 15% 将支付给美国)，以全面了结执法活动 (包括退回非法利润约 3.25 亿美元)。关于 Odebrecht 案，DOJ 的新闻稿、信息和辩诉协议，可以从[此处](#)查看。关于 Braskem 案，DOJ 的新闻稿、信息和辩诉协议，可以从[此处](#)查看，而 SEC 的新闻稿与起诉状则可以从[此处](#)查看。

更多信息，请参阅[此处](#)的《纽约时报》报道和[此处](#)的《华尔街日报》报道，以及[此处](#)的 FCPA 博客报道。

## **美国和以色列的反腐败官员将所宣称的几内亚采矿权贿赂列为目标**

最近的两起逮捕案件说明，美国与以色列反腐败官员已对在几内亚共和国境内收购采矿权的情况加强审查。

2016 年 12 月 13 日，几内亚共和国前矿山和地质部长 Mahmoud Thiam 遭到逮捕，并在纽约南区提交的刑事起诉状中遭到两起洗钱指控。起诉状声称洗钱与中国一个企业集团向 Thiam 支付 900 万美元的转账相关。为了得到付款，据称 Thiam 几乎以排他性的方式将几内亚高价值采矿行业和关乎几内亚经济的其他行业的投资权授出。为了隐藏中国企业集团向他付款的依据，据称 Thiam 未如实向美国银行和美国国家税务局表明其职务和资金来源。

DOJ 的新闻稿和起诉书可以从[此处](#)查看。更多信息，请参阅[此处](#)的《华尔街日报》报道和[此处](#)的 FCPA 博客报道。

另外，以色列官员在 2016 年 12 月 19 日软禁了亿万富翁 Beny Steinmetz (此前他缴纳了 2,600 万美元的保释金)，理由是声称他曾向几内亚官员不当付款，以获得西芒杜 (Simandou) 山区的采矿权，该矿权以前归一家英国与澳大利亚采矿公司 Rio Tinto PLC 所有。

根据报告，Rio Tinto 宣称 BSG Resources Ltd. 采矿公司 (BSGR) 的所有人 Steinmetz 向 Thiam 作出了不当付款，以剥夺 Rio Tinto 对西芒杜山区的独占权。BSGR 对西芒杜山区的采矿权在 2014 年被新当选的政府撤销，理由是所声称的该公司向上一届政府做出了不当付款。

更多信息，请参阅[此处](#)的《纽约时报》报道和[此处](#)的《华尔街日报》报道，以及[此处](#)的 FCPA 博客报道。

## **SEC 执法部总监 Andrew J. Ceresney 即将去职**

2016 年 12 月 8 日，SEC 宣布其执法部主管 Andrew J. Ceresney 将于年底前离职。Stephanie Avakian 将在

Ceresney 离职后担任执法部的代理主管。

据报道其离职消息的新闻稿称，Ceresney 与 Mary Jo White 主席一起在 2013 年年初加入 SEC，他在任期内开展了创记录的执法活动。在加入 SEC 前，Ceresney 曾担任 Debevoise & Plimpton LLP 的合伙人，此前，他曾任美国纽约南区检察官办公室 (U.S. Attorney's Office for the Southern District of New York) 的副首席上诉律师，以及证券和商品欺诈特别小组与重大犯罪机构办公室 (Office's Securities and Commodities fraud Task Force and Major Crimes Unit.) 的助理检察官。

SEC 的新闻稿可以从[此处](#)获取。更多信息，请参阅[此处](#)的《华尔街日报》报道。

### 反腐败的焦点：SEC 签发出两份检举人决定

SEC 在 12 月份签发了两份检举人决定，这使其于 2012 年初次奉行奖励检举人的做法以来总共奖励的检举人达到 37 人。为了奖励举报信息，支付的金额合计已超过 1.36 亿美元。在 2016 财年（截至 2016 年 9 月 30 日），SEC 向 13 位检举人合计支付超过 5,700 万美元，其中包括 10 项最大奖励中的六项奖励。

最近的 2016 年 12 月 9 日，SEC 向一位提供信息、致使成功开展执法活动的匿名检举人提供了超过 900,000 美元的奖励。SEC 的新闻稿和命令可以从[此处](#)获取。

另外，最近的 2016 年 12 月 5 日，SEC 向一位提供信息、致使成功开展执法活动的匿名检举人提供了大约 350 万美元的奖励。SEC 还认定，其他两名索偿人没有资格获得执法行动的检举人奖励。第二名索偿人的请求遭到拒绝，理由是 SEC 声称该索偿人未能提供致使成功开展执法行动的原始信息，且其请求也未及时提交。SEC 未给出其拒绝第三名索偿人之请求的依据（因为对该拒绝无异议）。SEC 的新闻稿和命令可以从[此处](#)获取。

要了解更多信息，请参阅[此处](#)和[此处](#)的《华尔街日报》报道，以及[此处](#)的 FCPA 博客报道。

根据《多德弗兰克法案》(Dodd-Frank Act) 执行的检举人奖励，其金额范围是成功收取金钱处罚超过 100 万美元的执法活动总金额的 10% 至 30%。所涉行动的通知——对于处罚超过 100 万美元的执法活动，会通过 SEC 的[网站](#)发布通知，奖励请求必须在发布通知后 90 日内提交。

### 反腐败的焦点：世界银行将三名个人列入其取消资格名单

世界银行在 12 月将三名个人列入其取消资格名单，其中一人由其他多边开发银行根据《2010 年取消资格互认协议》共同取消资格（可从[此处](#)查看）。世界银行未发布关于任何该等取消资格的详情。世界银行取消资格的所有实体和个人的名单可在[此处](#)找到。

[返回页首。](#)

## 出口管制和制裁执法

### 伊朗驻联合国使团顾问对所得税申报弄虚作假及合谋违反制裁法律的行为认罪

2016 年 11 月 21 日，美国公民 Ahmad Sheikhzadeh 对所得税申报弄虚作假与密谋违反美国《国际紧急经济权力法》(IEEPA) 向伊朗转移资金的行为认罪。据 DOJ 的新闻稿称，Sheikhzadeh 被聘用为伊朗长驻联合国使团 (IMUN) 的顾问。2008 年至 2012 年，他在提交的个人所得税申报表中大幅低报了他从 IMUN 获得的现金薪酬。此外，不同于他为 IMUN 提供的工作，Sheikhzadeh 还为美国境内的共谋者提供汇款服务（即“hawala”），以便利在伊朗的投资以及指示从伊朗银行账户付款。他在未获得 OFAC 财务部门许可的情况下参与了这些资金转移活动，违反了 IEEPA。Sheikhzadeh 将定于 2017 年 3 月 30 日获得判决，可能要面临 23 年的监禁。他已同意支付超过 147,000 美元的赔偿和罚没。

要了解更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)和[路透社](#)的[报道](#)。

### 新加坡公民对非法从美国向伊朗出口射频模块的图谋认罪

2016 年 12 月 15 日，DOJ 宣布新加坡公民 Steven Lim 对其不诚实欺骗美国政府的阴谋认罪。认罪发生在今年初从印度尼西亚将 Lim 引渡之后。该指控可追溯至 Lim 于 2010 年被控共谋非法向伊朗出口美国产带有复杂无线数据传输功能的射频模块。该等设备一般为商业应用，例如办公室内基于局域网的打印机，但由于其可能会用于简易爆炸装置 (IED) 的远程引爆系统中，所以受到出口管制。Lim 和其他共谋者在 2007 年 6 月至 2008 年 2 月期间，从美国经新加坡向伊朗出口了超过 6,000 个模块——其中至少有 14 个模块后来在伊拉克的未引爆 IED 中被发现。据 DOJ 称，Lim

向明尼苏达州的设备制造商假称新加坡是该等出口商品的最终目的地，造成该生产商向美国政府提交了不真实的文件。

要了解更多信息，请参阅 [DOJ 新闻稿](#) 和 [《红色简报》2016 年 4 月](#) 期的报道。

[返回首页。](#)

## 出口管制和制裁动向

### 奥巴马总统签发应对俄罗斯网络恶意活动的总统令

2016 年 12 月 29 日，奥巴马总统签发了一项总统令，用于修正第 13694 号总统令，该命令旨在对俄罗斯个人和实体施加制裁，以回应俄罗斯政府……针对美国大选的网络活动。”第 1364 号总统令最初于 2015 年 4 月发布，旨在为制裁参与“重大恶意网络活动”的个人和实体提供依据，但是此前未用于指定个人或实体。此项权限现在经过修订，允许对被确定为“以干扰或破坏选举程序或机构为目的篡改、修改或导致滥用信息的”个人和实体施加制裁。”由于奥巴马总统的这一命令，OFAC 已将六名个人和五个实体添加到 SDN 名单中。

要了解更多信息，请参考 OFAC [公告](#)、[修正过的总统令](#) 以及白宫的 [新闻稿](#)。

### 美国财政部海外资产控制办公室 (OFAC) 更新了《特别指定国民与禁止往来人员名单》(SDN) 和《行业制裁鉴定名单》(SSI)，把乌克兰逃避制裁作为目标并发布俄罗斯/乌克兰相关一般许可 11

2016 年 12 月 20 日，OFAC 宣布更新 SDN 名单和 SSI 名单，以便将与乌克兰冲突有关的逃避制裁活动和其他活动列入目标。SDN 名单中新增了七名个人、八个实体以及两艘船舶，而 SSI 名单中则新增了 26 个实体。

同一日，OFAC 还发布了与 FAU Glavgosekspertiza Rossii 交易相关的一般许可 11 (GL 11)。FAU Glavgosekspertiza Rossii 是一家俄罗斯联邦机构，其获得授权对在俄罗斯联邦境内实施的重大建设工程的项目文件开展官方审查。以限制条件为前提，GL 11 批准与向 FAU Glavgosekspertiza Rossii 在俄罗斯联邦的办事处要求、承揽、接受或使用项目设计审查或许可或为该活动付款而必要或通常附带发生的交易。

要了解更多信息，请参考 OFAC [公告](#) 以及 [SDN/SSI 更新内容](#)，以及新的 [一般许可 11](#)。

### OFAC 发布与伊朗相关的常见问题 (FAQ) 和一般许可 J1

2016 年 12 月 15 日，OFAC 发布了更新内容，该更新是与伊朗相关的两个 FAQ，涉及可能迅速恢复针对伊朗的制裁。FAQ M.4 阐明，在《联合行动计划》(JPOA) 不会“追溯”恢复以前签署之合同的同时，美国政府已承诺不对实施日以后合法开展的活动施加追溯性制裁。FAQ M.5 作了探讨，若发生迅速恢复制裁的情况，OFAC 预计会对涉及伊朗的业务提供 180 天的缓冲期。该 FAQ 还说明 OFAC 预想该缓冲期会执行到何种程度。OFAC 声明，如果发生迅速恢复制裁的情况，将提供进一步的指导。

同一日，OFAC 还发布了一般许可 J1 (GL J1)，有效地对目前被取代的一般许可 J 做出了小幅修改。两份许可允许以某些条件为前提，基于短暂的逗留向伊朗转口合格的飞机。GL J1 的修正案现在允许代码共享安排。

要了解更多信息，请参考 OFAC 的 [常见问题公告](#)，以及 OFAC [更新的 FAQ](#) (M.4 与 M.5)，以及 [一般许可 J1](#)。

### OFAC 修正案扩大了在伊朗农业和卫生领域的机会并澄清了原产于伊朗的货物的定义

2016 年 12 月 23 日，OFAC 修正了《伊朗贸易和制裁条例》(ITSR)，以扩大根据美国《2000 年贸易制裁改革和出口促进法案》(TSRA) 授权向伊朗出售农产品、医药和医疗设备的范围。这些变更扩大了一般授权向伊朗出口或转口的医疗设备和农产品的范围。作为关于提高患者安全的公众反馈的回复，该修正案还提供新的和/或扩大的授权范围，该等授权与医疗设备的操作、维护和修理以及破损或与产品召回或者其他安全问题相关商品的培训、更换部件、软件或保养维修相关。

此外，该修正案还修改了对“原产于伊朗的货物”的定义，以澄清该定义不包括某些类别的货物，如果该等货物不是在伊朗培植、出产、制造、提取或加工的。OFAC 还更新了其 FAQ，以便对这些术语提供更多说明。

尽管有这些最新变化，没有美国政府的一般或具体授权，美国对伊朗的禁运仍然广泛限制两国之间的贸易。

要了解更多信息，请参见 OFAC 的 [最终规则](#)、OFAC 最近为一般许可发布的 [新的且更新过的](#) FAQ，以及对“原产于伊朗

的货物”的[修正性定义](#)。

## 《出口管理条例》的修正案：删除伊拉克重建专项许可证

2016年12月5日，美国商务部工业安全局(BIS)发布了从《出口管理条例》(EAR)中删除伊拉克重建专项许可证(SIRL)的最终规则，该规则于2017年1月4日生效。该最终规则指出，尽管SIRL原计划协助出口企业进一步推进民用设施重建工作，它却因为复杂和狭隘很少获得使用——2004年以来仅处理了三份SIRL申请，且只有一份获得了批准。因为存在复杂性较小的替代性许可，且这项许可被停用，导致BIS删除该项特别许可，这与指导机构进行优化监管的《追溯性监管审核计划》相符。

要了解更多信息，请参考BIS [公告](#)以及《联邦公报》中的[最终规则](#)。

[返回页首](#)。

## 写作与演讲排期

2017年1月16日，[Tatman Savio](#)将在香港道琼斯举办的会议上介绍国际贸易的合规情况。

2017年1月19日，[Jeff Dailey](#)、[Parvin Moyne](#)以及德勤的代表将在美国纽约州纽约市就假账问题向内部法律顾问介绍CLE。如有兴趣参加课程，请联系[NewYorkEvents@akingump.com](mailto:NewYorkEvents@akingump.com)。

2017年2月1日，[Christian Davis](#)将在美国华盛顿特区召开的ACI美国外国投资委员会(CFIUS)与电信小组(Team Telecom)第三届国内论坛专家小组会上演讲题为“预申请程序与延期：您的预收购计划与申请决定中应纳入的考虑要素”的内容。

如果您希望邀请艾金·岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至[mwarfield@akingump.com](mailto:mwarfield@akingump.com)或致电+1 202.887.4464，与Mandy Warfield联系。

[返回页首](#)。

## 联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

参与全球调查与合规实践的律师信息可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的执行编辑是[Paul W. Butler \(pbutler@akingump.com\)](mailto:pbutler@akingump.com)与[Christian Davis \(chdavis@akingump.com\)](mailto:chdavis@akingump.com)。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由[Stanley Woodward](#)编辑。

“出口管制和制裁动向以及执法”板块由法律助理[Johann Strauss](#)和Sina Kimiagar编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金·岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

[www.akingump.com](http://www.akingump.com)



© 2017 艾金·岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师通告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，以艾金·岗波律师事务所之名义执业。艾金·岗波律师事务所是纽约的一家有限责任公司合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金·岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金·岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任公司合伙企业，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金·岗波律师事务所的代表办事处。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)